



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny

21-500 Biała Podlaska, ul. Warszawska 18

tel. 83 344-41-60 do 62, fax 83 343-76-39

e-mail: psse.bialapodlaska@sanepid.gov.pl

<https://www.gov.pl/web/psse-biala-podlaska>

Biała Podlaska, dnia 14.01.2025 r.

ONS-HK.9020.4.5.2025

ARCHE S.A.

ul. Puławska 361

02-801 Warszawa

Na podstawie art. 4 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 416) oraz § 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1230) Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej przedstawia:

ZBIORCZĄ ROCZNĄ OCENĘ JAKOŚCI WODY Nr 5/25 pływalni „Zamek Janów Podlaski” przy ul. Zamkowej 1 w Janowie Podlaskim za okres od stycznia do grudnia 2024 r.

Przedmiotową ocenę opracowano na podstawie analizy:

- parametrów jakości wody na pływalni ocenionych na podstawie wymagań, o których mowa w § 3 ust. 1,
- wyników badań wody na pływalni wykonanych przez zarządzającego pływalnią,
- zakresu i częstotliwości wykonywania badań wody przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metodyk referencyjnych analiz,
- wyników badań wody na pływalni wykonanych przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego w roku kalendarzowym, którego dotyczy ocena.

Pływalnia zasilana jest z wody pochodzącej z wodociągu zbiorowego zaopatrzenia Janów Podlaski, zarządzanego przez Gminę Janów Podlaski.

Jakość wody z przedmiotowego urządzenia spełnia wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Pływalnia jest wyposażona w: nieckę rekreacyjną i brodzik wyposażone w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, wannę SPA, basen zewnętrzny duży, basen wewnętrzny mały oraz 8 natrysków równo rozdzielonych na część damską oraz męską, z których dokonywano oceny jakości wody zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Zdrowia

z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach. Obiekt nie posiada niecek przeznaczonych do nauki pływania dla niemowląt i dzieci do lat 3.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej zatwierdził harmonogram pobrania próbek wody przedstawiony przez zarządzającego pływalnią tj. od stycznia do grudnia 2024 r.

Zarządzający pływalnią przeprowadzał bieżące obserwacje wody, prowadził nadzór pracy urządzeń oraz rejestrował wyniki pomiarów jakości wody na pływalni. Wyniki i spostrzeżenia były udokumentowane, co zostało ocenione w trakcie kontroli sanitarnej obiektu w 2024 r.

Badania laboratoryjne obejmowały następujące parametry: *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48 h, *Legionella sp.*, mętność, chloroform, Σ THM, azotany, utlenialność, potencjał redox, chlor wolny, chlor związany oraz pH.

Zastosowane metodyki referencyjne analiz były zgodne z wymaganiami rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach.

Badania laboratoryjne jakości wody w ramach kontroli wewnętrznej przeprowadzono w laboratorium GBA POLSKA Sp. z o.o., ul. Kościelna 2a, 05-119 Legionowo - posiadającym akredytację Polskiego Centrum Akredytacji nr AB 1095.

W ramach nadzoru badania wykonano w Oddziale Laboratoryjnym Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Białej Podlaskiej (akredytacja nr AB 487).

Tab. 1. Zestawienie badań laboratoryjnych wykonywanych w ramach kontroli wewnętrznej przez zarządzającego pływalnią.

Data pobrania	Miejsce pobrania próbek	Zakwestionowane parametry
04.01.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
04.01.2024 r.	Basen rekreacyjny	niskie stężenie chloru wolnego
04.01.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
04.01.2024 r.	Brodzik	-
04.01.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
04.01.2024 r.	Wanna SPA	-
18.01.2024 r.	Basen rekreacyjny	niskie stężenie chloru wolnego
18.01.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
18.01.2024 r.	Wanna SPA	-
06.02.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	chlor związany
06.02.2024 r.	Basen rekreacyjny	chlor związany
06.02.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
06.02.2024 r.	Brodzik	-
06.02.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
06.02.2024 r.	Wanna SPA	-
20.02.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
20.02.2024 r.	Brodzik	-
20.02.2024 r.	Wanna SPA	-
05.03.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
05.03.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
05.03.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
05.03.2024 r.	Brodzik	-
05.03.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
05.03.2024 r.	Wanna SPA	-
19.03.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
19.03.2024 r.	Brodzik	-
19.03.2024 r.	Wanna SPA	-
09.04.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
09.04.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
09.04.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
09.04.2024 r.	Brodzik	-

09.04.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
09.04.2024 r.	Wanna SPA	-
23.04.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
23.04.2024 r.	Brodzik	-
23.04.2024 r.	Wanna SPA	-
25.04.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
25.04.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
25.04.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
25.04.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
07.05.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
07.05.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
07.05.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
07.05.2024 r.	Brodzik	-
07.05.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
07.05.2024 r.	Wanna SPA	-
07.05.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
07.05.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
07.05.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
07.05.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
21.05.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
21.05.2024 r.	Brodzik	-
21.05.2024 r.	Wanna SPA	-
21.05.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
21.05.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
04.06.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
04.06.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
04.06.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
04.06.2024 r.	Brodzik	-
04.06.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
04.06.2024 r.	Wanna SPA	-
04.06.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
04.06.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
04.06.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
04.06.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
18.06.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
18.06.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
18.06.2024 r.	Wanna SPA	-
18.06.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
18.06.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
09.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	mętność
09.07.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
09.07.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
09.07.2024 r.	Brodzik	-
09.07.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
09.07.2024 r.	Wanna SPA	-
09.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
09.07.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
09.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
09.07.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
16.07.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
16.07.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
16.07.2024 r.	Wanna SPA	-
16.07.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
16.07.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
06.08.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	mętność
06.08.2024 r.	Basen rekreacyjny	mętność
06.08.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
06.08.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
06.08.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-

06.08.2024 r.	Wanna SPA	-
06.08.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
06.08.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
06.08.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
06.08.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
20.08.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
20.08.2024 r.	Brodzik	-
20.08.2024 r.	Wanna SPA	-
20.08.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
20.08.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
03.09.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
03.09.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
03.09.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
03.09.2024 r.	Brodzik	-
03.09.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
03.09.2024 r.	Wanna SPA	-
03.09.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
03.09.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
03.09.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
03.09.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
17.09.2024 r.	Basen rekreacyjny	niskie stężenie chloru wolnego
17.09.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego, pH
17.09.2024 r.	Wanna SPA	pH
17.09.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
17.09.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-
08.10.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
08.10.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
08.10.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
08.10.2024 r.	Brodzik	-
08.10.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
08.10.2024 r.	Wanna SPA	-
22.10.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
22.10.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
22.10.2024 r.	Wanna SPA	-
05.11.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
05.11.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
05.11.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
05.11.2024 r.	Brodzik	-
05.11.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
05.11.2024 r.	Wanna SPA	-
19.11.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	mętność
19.11.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
19.11.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
19.11.2024 r.	Brodzik	-
19.11.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
19.11.2024 r.	Wanna SPA	-
03.12.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
03.12.2024 r.	Basen rekreacyjny	niskie stężenie chloru wolnego
03.12.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
03.12.2024 r.	Brodzik	niskie stężenie chloru wolnego
03.12.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
03.12.2024 r.	Wanna SPA	-
03.12.2024 r.	Natryski - węzeł damski	-
03.12.2024 r.	Natryski - węzeł męski	-
17.12.2024 r.	Basen rekreacyjny	-
17.12.2024 r.	Brodzik	-
17.12.2024 r.	Wanna SPA	-

Tab. 2 Zestawienie badań laboratoryjnych wykonywanych przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Białej Podlaskiej.

Data pobrania	Miejsce pobrania próbek wody	Zakwestionowane parametry
29.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu rekreacyjnego z systemu cyrkulacji	-
29.07.2024 r.	Basen rekreacyjny	niska wartość potencjału redox
29.07.2024 r.	woda wprowadzana do brodzika z systemu cyrkulacji	-
29.07.2024 r.	Brodzik	-
29.07.2024 r.	woda wprowadzana do wanny SPA z systemu cyrkulacji	-
29.07.2024 r.	Wanna SPA	niska wartość potencjału redox
29.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego dużego z systemu cyrkulacji	-
29.07.2024 r.	Basen zewnętrzny duży	-
29.07.2024 r.	woda wprowadzana do basenu zewnętrznego małego z systemu cyrkulacji	-
29.07.2024 r.	Basen zewnętrzny mały	-

W zakresie parametrów fizyko-chemicznych zakwestionowano:

- **chlor związany** - odnotowano pojedyncze przekroczenia, w kolejnych badaniach nie stwierdzono nieprawidłowości. Należy zaznaczyć, że długotrwale utrzymujące się przekroczenia chloru związanego skutkują wzrostem stężenia ubocznych produktów dezynfekcji takich jak: chloroform, THM i chloraminy. Utrzymywanie niskiego poziomu chloru związanego oraz utlenialności pozytywnie wpływa na stężenie tych parametrów.
- **mętność** - stwierdzono kilkukrotne przekroczenia, w ponownych badaniach nie odnotowano nieprawidłowości. Nie stanowi zagrożenia dla zdrowia. Podwyższona wartość tego parametru świadczy o niewłaściwie przebiegających procesach uzdatniania (filtracja, koagulacja). Zawiesiny powodujące mętność wody ograniczają skuteczność dezynfekcji, zapewniając ochronę mikroorganizmów.
- niewłaściwe **pH** wskazuje na nieprawidłowości w technologii uzdatniania oraz może wpływać na korozyjność wody. Niewłaściwie prowadzony proces korekcji pH może spowodować podrażnienia, a w skrajnych przypadkach oparzenia skóry, oczu i błon śluzowych użytkowników pływalni.
- **chlor wolny** - wielokrotnie odnotowano parametry poniżej normy określonej w rozporządzeniu.
- **potencjał redox** - odnotowano pojedyncze przekroczenia. Ponowne badania nie wykazały nieprawidłowości.

Zarządzający obiektem w przypadku stwierdzenia przekroczeń podejmował działania naprawcze, o których na bieżąco pisemnie informował Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Białej Podlaskiej. Zwiększono częstotliwość pobierania próbek do badań laboratoryjnych.

Na podstawie sprawozdań z badań wody ujętych w przedmiotowej ocenie, Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej wydał **27** bieżących ocen jakości wody.

Zarządzający pływalnią publikował informacje o jakości wody na stronie internetowej oraz na tablicy ogłoszeń. Bardzo istotne jest systematyczne aktualizowanie ocen jakości, co wynika nie tylko z obowiązku prawnego ale stanowi również cenną informację dla osób korzystających.

Niezbędnym do utrzymania unormowanych wartości parametrów wody jest wyegzekwowanie od kąpiących się przestrzegania zasad higieny, sprawny system cyrkulacji i uzdatniania wody, wymiana wody w niecce basenowej, dostateczny dopływ świeżej wody wodociągowej (wyliczony na podstawie frekwencji osób korzystających) oraz przerwy eksploatacyjne. Bardzo istotne jest również, by liczba osób pływających nie przekraczała

obciążenia wyliczonego przez technologa w projekcie obiektu. Przekraczanie tego limitu negatywnie wpływa na jakość wody, pojawiają się przekroczenia parametrów mikrobiologicznych i fizyko-chemicznych.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej po przeanalizowaniu powyższych danych stwierdza, że ostatecznie woda w pływalni spełnia wymagania mikrobiologiczne i fizyko-chemiczne określone w załącznikach nr 1 i 2, rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1230).

Marcin Nowik
Państwowy Powiatowy Inspektor
Sanitarny w Białej Podlaskiej
/podpisano elektronicznie/

Otrzymują:

1. Adresat
2. Arche S.A., Zamek w Janowie Podlaskim
3. a/a

Sporządził: D.M.

Sprawdził: I.S.